

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins  
**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke  
**Band:** 64 (1973)  
**Heft:** 3

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Zeitschriftenrundschau des SEV (3)

Die Literaturhinweise sind mit Dezimalindizes nach dem System des Institut International de Bibliographie, Bruxelles, versehen.  
Die hier aufgeführten Arbeiten können von den Mitgliedern des SEV aus der Bibliothek des SEV leihweise bezogen werden.  
Bei Bestellungen sollen Titel, Verfasser und Zeitschrift mit Band und Nummer angegeben werden.

### 2 Elektrische Energie-Technik und -Erzeugung *Technique et production de l'énergie*

- 621.311.503.55 : 681.3.022-184  
M. W. Jervis: **Online computers in power stations.** Proc. IEE / IEE Review 119(1972)8R p. 1052...1076.
- 621.311-52(430.2) : 001.12  
L. Mertins: **Der Einfluss der Entwicklung der Gerätetechnik auf die Systemautomatisierung bei Kraftwerksanlagen.** Energietechnik 22(1972)7, S. 309...313.
- 621.311.018.2-503.55 : 65.018.2  
D. Wierick und H. Seisum: **Möglichkeiten der Prozessoptimierung im Kraftwerk mit Hilfe von Automatisierungseinrichtungen.** Energietechnik 22(1972)7, S. 314...315.
- 621.311.1.003 : 621.317.385  
**Metering and tariffs for electricity supply.** Electr. Times 162(1972)13, p. 35...37.
- 621.311.161 : 621.165-52  
W. Teichmann: **Forderungen an Regeleinrichtungen von Dampfturbinenanlagen im Verbundbetrieb.** Energietechnik 22(1972)7, S. 293...299.
- 621.311.161 : 621.398 : 621.316  
V. Warko: **Technische Anforderungen an die Kraftwerkssysteme bei der Regelung von Frequenz und Wirkleistung.** Energietechnik 22(1972)7, S. 289...292.
- 621.311.161 : 662.642  
U. Hertel: **Grosse Braunkohlenkraftwerke im Verbundbetrieb unter der Einwirkung stochastischer Störungen.** Energietechnik 22(1972)7, S. 299...304.
- 621.311.161-52(430.2)  
C. Walter: **Automatisierung des Elektroenergie-Verbundsystems der DDR.** Energietechnik 22(1972)7, p. 285...288.
- 621.311.172  
A. Meier, R. Ottischnig und W. Stolarz: **SF<sub>6</sub>-isiolierte Hochspannungs-Schaltanlagen – Gasüberwachung, Wartung und Revision.** Brown Boveri Mitt. 59(1972)4, S. 163...168.
- 621.311.21 : 621.221.4  
K. Goldsmith: **Die Weiterentwicklung der Pumpspeichersysteme.** Wasser- und Energie-Wirtsch. 64(1972)5, S. 182...184.
- 621.311.21 : 621.221.4  
N. Wolff: **Maschinentechnik neuzeitlicher Pumpspeicherwerke.** Maschinenwelt-Elektrrotechnik 27(1972)8, S. 171...179.
- 621.311.21 : 621.221.4  
E. Hartmann und F. Helmer: **Einsatz von Pumpturbinen mit zwei Drehzahlen beim Langzeitpumpspeicherwerk Bremm. 2. Teil.** Energie und Technik 24(1972)7/8, S. 234...238.
- 621.311.21 : 621.221.4 : 061.3  
R. Biedermann: **Pumpspeicherwerke und deren Auswirkung auf die Umwelt.** Wasser- und Energiewirtsch. 64(1972)5, S. 166...167.
- 621.311.21-827  
R. Hübner: **Gezeitenkraftwerke.** ETZ-B 24(1972)19, S. 485...489.
- 621.311.22 : 551.23(72)  
**New geothermal field starts producing.** Electr. Wld. 178(1972)3, p. 26...29.
- 621.311.22 : 66.045.5  
E. A. Reeves: **Kühltürme für thermische Kraftwerke.** Techn. Rdsch. 64(1972)42, S. 49...51.
- 621.311.22(593)  
W. Kmenta u. a.: **Kalorische Kraftwerke im Dienste der Energieversorgung. Das Kraftwerk Surathani, Österreichs drittes Kraftwerk in Thailand.** Elin-Z. 24(1972)2, S. 65...70.
- 621.311.22-503.55 : 658.513.011.65  
J. Mükel: **Betriebserfahrungen mit einem automatisierten 340-MW-Block.** Energie 24(1972)9, S. 215...224.
- 621.311.22-503.55 : 658.513.011.56  
O. Schneider: **Automation im Kraftwerk.** Energie und Technik 24(1972)10, S. 313...321.
- 621.311.22-6.003.12 : 681.322.06  
P. G. Harhammer: **Betriebssimulation von Dampfkraftwerken zur Ermittlung minimaler Brennstoffkosten.** E und M 89(1972)5, S. 190...193.
- 621.311.23 : 621.438  
G. Hirschfelder u. a.: **Bedeutung der Gasturbinen für die Elektrizitätsversorgung heute und in der Zukunft.** Elektrizitätswirtsch. 71(1972)18, S. 509...528.
- 621.311.23-843.6(529.1)  
H.-H. Pott und R. Schmuck: **Erstes Grossdieselskraftwerk mit mittelschnellaufenden Dieselmotoren.** Energie und Technik 24(1972)10, S. 309...313.
- 621.311.4 : 621.316.728  
D. K. Spencer und D. L. Tupper: **Comparing three-phase LTC with single-phase regulation.** Allis-Chalmers Engng. Rev. 37(1972)2, p. 13...17.
- 621.311.4(494.241.1) : 621.311.172  
A. van der Wal und K. Munzinger: **Die 11/6-kV-Schaltanlage des Unterwerkes Engehalde des Elektrizitätswerkes der Stadt Bern.** Brown Boveri Mitt. 59(1972)4, S. 178...186.
- 621.311.4-181.4 : 621.315.618  
W. E. Harper and T. F. Clark: **Big space saving with mini-subs.** Allis-Chalmers Engng. Rev. 37(1972)2, p. 4...9.
- 621.311.4-742(67)  
B. Stepinski und I. Organc: **Die 30-kV-Freiluft-Schaltanlagen in Zentralafrika.** Brown Boveri Mitt. 59(1972)4, S. 169...177.
- 621.311.42  
M. Christoffel: **Problèmes actuels dans la construction des transformateurs de grande puissance à hautes et très hautes tensions.** Bull. Sci. AIM 85(1972)1, p. 29...34.
- 621.311.42  
W. Evenepoel: **Transformateurs de puissance – développements récents et futurs.** Bull. Sci. AIM 85(1972)1, p. 7...28.
- 621.311.42  
J. W. M. Hoeppener: **Les transformateurs de puissance.** Bull. Sci. AIM 85(1972)1, p. 35...44.

# Kransteuerungen mit Universal-Schützen DIL

**KLÖCKNER MOELLER**

**Kurz-Information**

## Sicheres Schalten auch bei Spannungseinbrüchen

Starke Stromstöße und lange Schleifleitungen verursachen in Kran- und Verladeanlagen erhebliche Spannungsschwankungen. An die Spannungssicherheit der Steuerungen sind höchste Anforderungen zu stellen.

## Universal-Schütze DIL sind für den Kranbetrieb voll geeignet

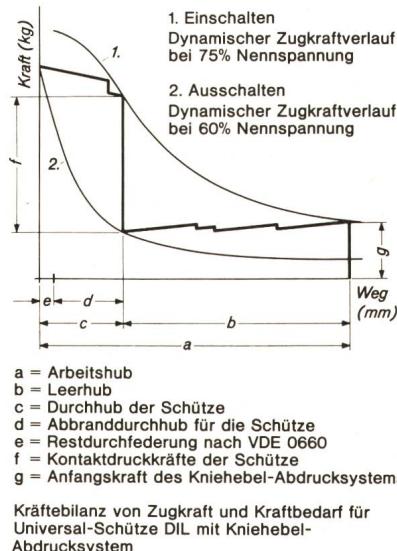
Die Spannungssicherheit der Universal-Schütze DIL ist wesentlich größer, als es die SEV-Bestimmungen verlangen. Die maximale Unterspannung darf den SEV-Wert um 150% unterschreiten, für die Öffnungsspannung wird nur ca.  $\frac{1}{4}$  des SEV-Toleranzbereiches benötigt.

### Universal-Schütze DIL – Jedes Detail gut durchdacht

- Ob mit oder ohne Kabelschuhe – alle Leitungen sind schnell anzuschließen
- Die Hilfsschalter arbeiten durch einfaches Umdrehen wahlweise als Öffner oder Schließer
- Die Spule ist auch beim verdrahteten Gerät noch mühelos auszutauschen
- Die Inspektion des verdrahteten Geräts ist einfach

### Zuverlässige Steuerungen

Die Schaltstellungen der Universal-Schütze DIL sind immer eindeutig. Bei 75% der Nenn-Betätigungs- spannung zieht der Magnetanker an und kräftig durch. Ist die Abfallspannung gleich oder kleiner als 60% der Nenn-Betätigungs- spannung, fällt der Magnetanker unmittelbar in seine endgültige Aus-Stellung zurück. Beim Einschalten und beim Ausschalten gibt es keine gefährlichen Zwischenstadien unsicherer Kontaktgabe, in denen die Schaltstücke wegen zu geringer Kontakt- druckkräfte verschweißen.



### Fehlschaltungssicherheit

Die Fehlschaltungswahrscheinlichkeit einer Steuerung lässt sich berechnen. Klöckner-Moeller stellt als erste

SEV*	Schließspannung		Öffnungsspannung	
	max. Überspannung	max. Unterspannung	max./min. Unterspannung	SEV*
110	1 : 1			
100		1 : 2,5		
90				
80				
70				
60			1 : 0,28	
50				
40				
30				
20				
10				
0	beide Werte gleich	Universal-Schütze DIL um 2/3 spannungs-sicherer	Universal-Schütze DIL beanspruchen nur 1/3 des SEV-Toleranz- bereiches	Universal-Schütze DIL beanspruchen nur 1/3 des SEV-Toleranz- bereiches

Spannungssicherheit der Universalschütze DIL gegenüber den SEV-Werten

\* TP 17B/1A-d Anforderungen und Prüfbestimmungen für Schütze

Firma dem projektierenden Ingenieur dafür Unterlagen zur Verfügung und gibt Werte an, die für die Berechnung erforderlich sind.

### Gerätelebensdauer = Maschinenlebensdauer

An die Stelle unzulänglicher Kenngrößen, wie z. B. die mechanische Lebensdauer und die Schaltstück-lebensdauer setzt Klöckner-Moeller eine Kenngröße, nämlich die Gerätelebensdauer. Sie berücksichtigt in vollem Umfang die elektrische und mechanische Gesamtbeanspruchung aller Geräteteile durch den Ein- und Ausschaltstrom. Bei den Universal-Schützen DIL ist die Gerätelebensdauer = Maschinenlebensdauer. Die Listenangaben über Schaltspiele gelten uneingeschränkt sowohl für die Schaltstücke als auch für die mechanisch beanspruchten Teile.

Wir senden Ihnen gerne ausführliche Unterlagen über Universal-Schütze DIL großer Leistung zu. Bitte fordern Sie unsere Druckschrift VER 21-480 an.

Unsere Industrieschaltgeräte sind SEV-geprüft

71/3



**KLÖCKNER-MOELLER**

Hauptverwaltung:  
8307 Effretikon, Bahnhofstrasse 28, Ø 052/32 24 21

#### Techn. Aussenbüros:

3000 Bern, Cäcilienstrasse 21, Ø 031/45 34 15  
8603 Schwerzenbach, Eschenstrasse 1, Ø 01/85 44 11  
1000 Lausanne, Chemin du Martinet 28, Ø 021/25 37 96

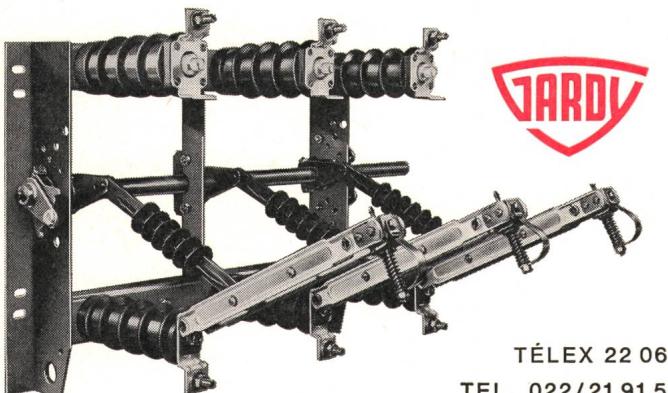
# Ein toller Apparat

**EURO JET**

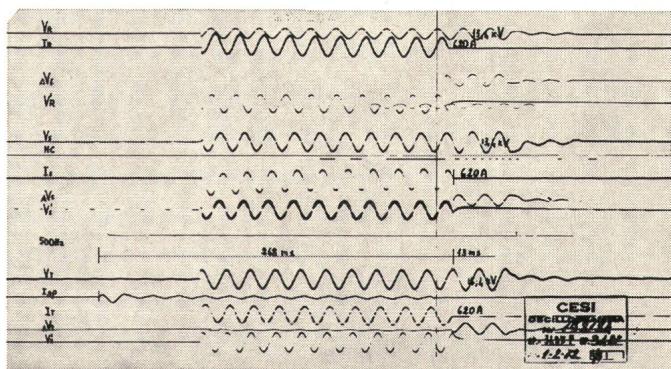
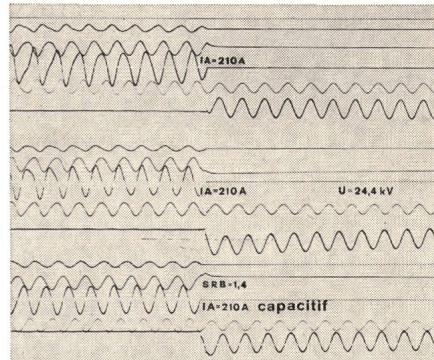
Spezialisten anerkennen vorbehaltlos die aussergewöhnlichen Leistungen unseres neuen **Lasttrennschalters** **EURO JET**

Einfach, funktionssicher und wirksam, entspricht der **EURO JET** den internationalen Normen. Seine hauptsächlichsten Charakteristiken sind: Nennspannung **12** und **24 kV**, Schaltvermögen nach **IEC 630 A** bei cos.  $\varphi$  0,7.

Verlangen Sie bitte unsere Prospekte BB 21 200 und CC 22 300.



TÉLEX 22 067  
TEL. 022/21 91 55



## GARDY SA GENÈVE

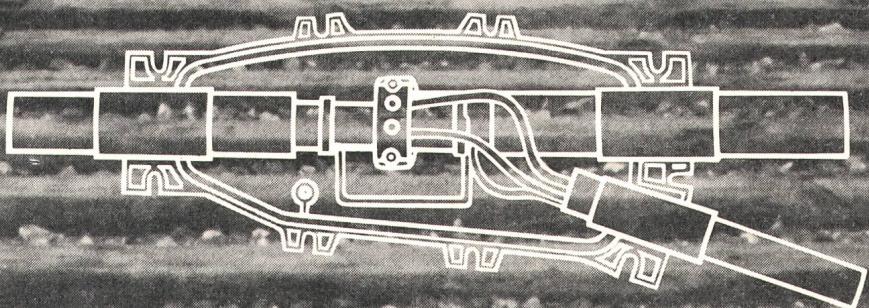


# peyer

## Peyer-Guro-Abzweigmuffen mit Kunststoffgehäuse

für papier- oder kunststoffisierte  
Niederspannungskabel (50 - 240 mm<sup>2</sup>)

# Abzweigungen *optimal gelöst*

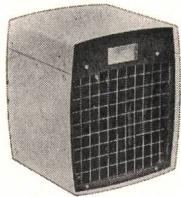


SIEGFRIED PEYER AG 8832 WOLLERAU  
Telefon 01 76 46 46 Telex: 75570 peyer ch

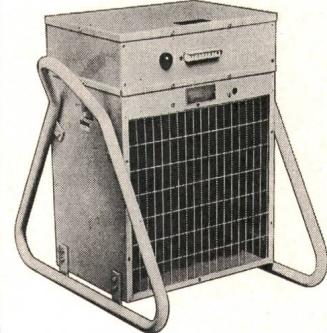
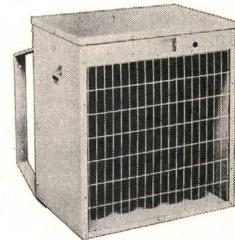
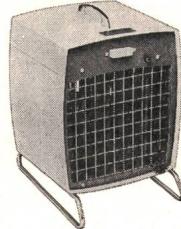
# **FRI**CO

## **Eltemperatoren**

für Wandmontage



für mobilen Einsatz



Warmluftheizgerät für Industrie und Gewerbe oder als Zusatzheizung im Wohnbau, mit Leistungen von 3 bis 23 kW. Geräuscharmer Ventilator. Keine Staub- oder Brennstoffgerüche dank gekapselter Heizelemente. Eltemperatoren an die Wand montiert, mit Frischluftanschluß über Luftpumpe mit verstellbaren Klappen, zusammen mit Luftrichtgerät und Raumthermostat ermöglichen den Einsatz als Klimagerät. Bitte verlangen Sie unsere ausführliche Dokumentation Frico- Eltemperatoren.

Camille Bauer Aktiengesellschaft, 4002 Basel  
Elektrotechnische Artikel en gros

# **camille bauer**

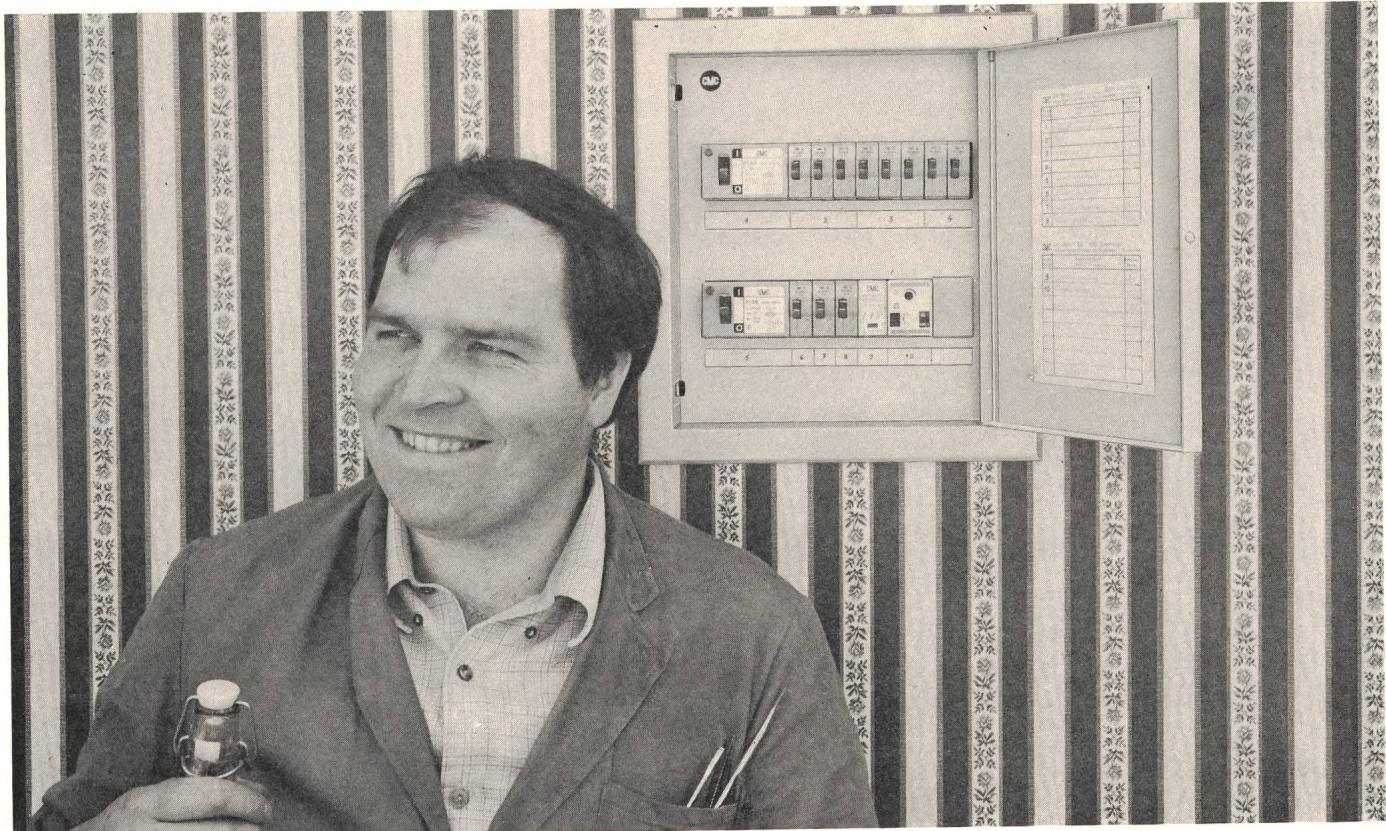
Geschäftsstellen in  
Bern, Genève, Lugano, Neuchâtel, Zürich

# Zukunft mit CMC

Wohn- und Kleinverteiler

Installateur Schnell hat gut lachen; so sauber und rasch kann er nur mit dem CMC-Wohnverteiler installieren.

Warum? ....



.... weil unser Pronto-Shop (Tel. 053/81666, int. 269) ihm fertig ausgerüstete Wohn- und Kleinverteiler prompt liefert. Alle Apparate sind aufgeschnappt, also mit «rafix» versehen. Unser Angebot an Apparaten im DIN-Kappenmass ist gross: Sicherungautomaten Picomat, Fehlerstromschutzschalter FI, Treppenlichtautomaten, Schütze, Schritt- und Kippschalter usw. Unsere Verteiler sind auch im Elektrogrosshandel erhältlich. Verlangen Sie die Listen L 20/21.

**CMC**

**Carl Maier + Cie 8201 Schaffhausen**  
Elektrische Schaltapparate und Steuerungen

Telefon 053-81666

# 155°C ... und trotzdem bei 350°C lötbar

**ISOLA**

**Soldex**  
lackisoliertes Draht

Temperaturindex 155

**Neue,  
verbesserte Qualität  
zum gleichen Preis!**

Die wesentlichen Vorteile des direkt  
lötbaren Kupferdrähtes Soldex C 0.3 und C 1.3:  
Wärmedruckfestigkeit 230°C  
lösungsmittelbeständig  
alterungsbeständig  
gute Schabefestigkeit  
hohe kurzzeitige Überlastbarkeit

**Verwendungsgebiet:**  
Telephonie, Apparatebau, Kleinmotoren

Schildern Sie uns Ihr Problem – wir beraten Sie gerne!

---

**Schweizerische Isola-Werke**  
**CH- 4226 Breitenbach, Tel. 061 802121**

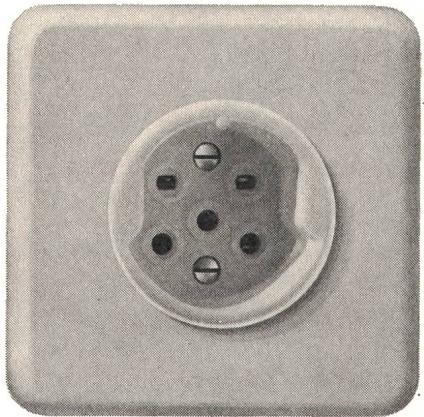
---

**Im Dienste der Elektro-Technik**

# **Meistens sind Stromzapfstellen nur für ein Spannungssystem ausgelegt. Es sei denn, es wären Feller-Universal-Steckdosen.**

Die Feller-3/5-pol-Universal-Steckdose bietet die grösste Freizügigkeit für den Anschluss von Apparaten: Ob Kleinapparate bis 2,2 kVA oder Grossapparate bis 6,5 kVA, sie alle können angeschlossen werden. Ob 220 V (2 P+E) oder 380 V (3 P+N+E), ob Einphasen- oder Drehstrom, ob in der Werkstatt, dem Labor oder der Küche, die Feller-Universal-Steckdose bietet immer ideale Anschlussmöglichkeiten. Das Feller-3/5-pol-Steckkontaktelement stellt eines der elegantesten installations-technischen Erzeugnisse dar. Die mit Feller-Produkten ausgerüsteten Anlagen werden nicht nur heute, sondern auch in Zukunft ihre Sicherheit und Problemlosigkeit behalten.

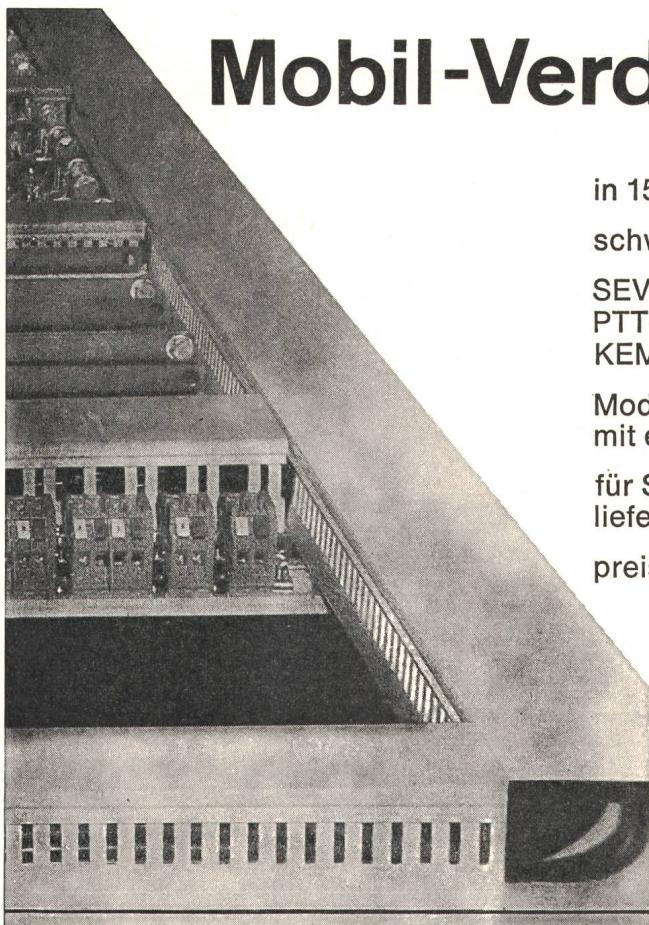
Das ist das Resultat des bewährten Feller-Prinzips: ständige Weiterentwicklung, Qualitätsarbeit, umfassendes Programm und modernes Design.



Adolf Feller AG, 8810 Horgen, Fabrik elektrischer Apparate, Telefon 01 725 65 65



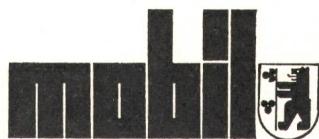
## **ein Name und ein Prinzip für die Praxis**



## **Mobil-Verdrahtungskanäle**

in 150 verschiedenen Ausführungen  
schweizerischen Verhältnissen besonders angepasst  
SEV-geprüft  
PTT-genehmigt  
KEMA-geprüft (international)

Modell ST/HT  
mit erhöhter Temperaturbeständigkeit (bis 90° C)  
für Seriensteuerungen  
liefern wir auch einbaufertige Kanäle  
preisgünstig mit tadellosem Lieferservice



Fabrikation: Mobilwerke U. Frei  
9442 Berneck SG, Tel. 071 / 71 22 42

Verkauf: W. Bösch AG, Stockstr. 16  
8330 Pfäffikon ZH, Tel. 01 / 97 55 43



**MOTOROLA**

**Omni Ray**  
**INFORMATION**

# MC 7805-24 SERIE

Die einfachste  
und die billigste Art, Spannung oder Strom  
zu stabilisieren!

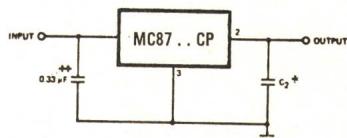
## Einige Vorteile:

- Nur 3 Anschlüsse
- Keine externen Komponenten
- Konstante Ausgangsspannung
- Grosse Leistung, bis 1 A für  $U_{aus} = 5, 6, 8, 12, 15, 18$  oder 24 V
- Intern eingebauter Strom- und thermischer Überlastschutz, deshalb auch immer kurzschlussicher!
- Ausgangsspannungstoleranz besser als  $\pm 5\%$   
Stabilisierung typisch 0,01 % pro V
- Platzsparendes Gehäuse, Case 199
- Günstiger Preis (gilt für alle Typen):  
1-24 Stück sFr. 9.20  
25-99 Stück sFr. 8.90  
100 + Stück sFr. 7.10
- Bereits ab Lager erhältlich

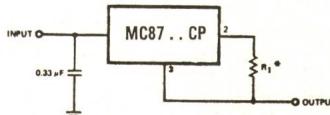
Verlangen Sie ausführliche Unterlagen!

## Typische Anwendungen:

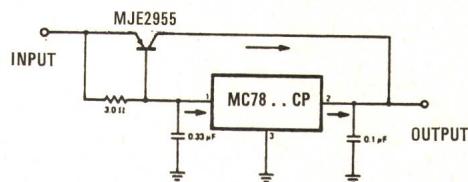
### Spannungsstabilisierung



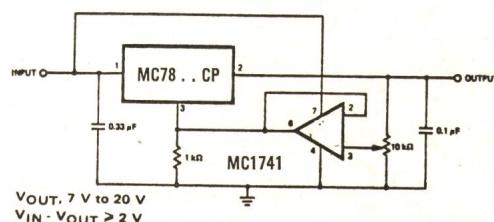
### Stromstabilisierung



### Leistungserweiterung



### Variable Ausgangsspannung



#### Lieferbedingungen:

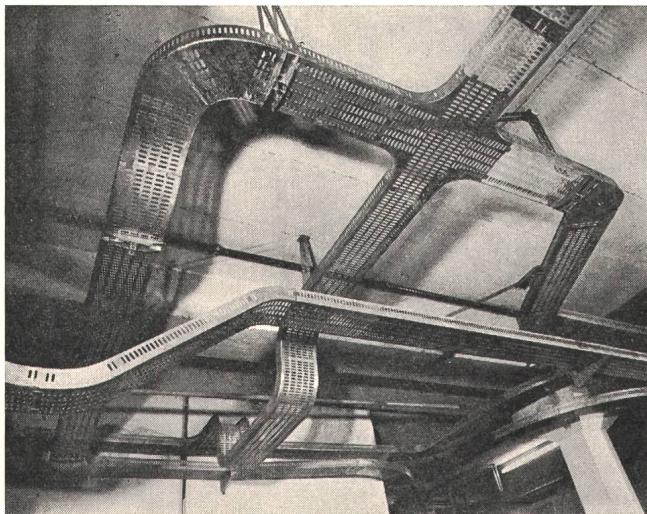
Die Preise gelten ab Zürich, exkl. WUST und Verpackung,  
zahlbar 30 Tage rein netto, ohne Skonto. Bei Warenbezügen  
unter Fr. 30.– wird ein Mindestmengenzuschlag von Fr. 3.– berechnet.

# HEER

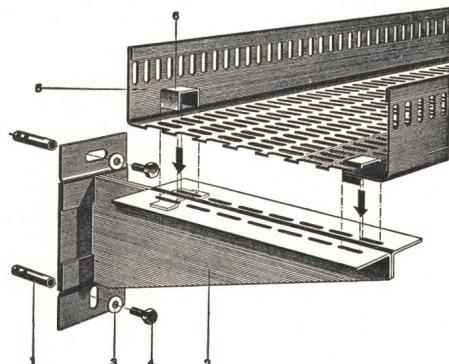
## Kanal

für elektrische Kabel

patentiert



Neuartige, verstellbare, zentrale Decken-Aufhängung. Kein Ein-fädeln mehr. Die Kabel werden gestreckt eingelegt, da keine seitlichen, störenden Aufhängungen. Keine Spezialwerkzeuge nötig. Stark verkürzte Montagezeiten auch mit angelerntem Personal.



Decken- und Wandbefestigungen sind normalisiert. 5 HEER Kanalbreiten: 140, 210, 280, 350 und 420 mm. Dazu passende Zubehörteile: Horizontale und vertikale Bogenstücke, T-Stücke, + -Stücke, Reduktions- und Abzweigstücke usw.

**Einige Referenzen:** Ciba-Geigy-Werke AG, Schweizerhalle – F. Hoffmann-La Roche & Co. AG, Basel und Sisseln – NOK – SBB-Werkstätten Olten, Häggendorf und Yverdon – Emser-Werke AG, Domat – Dätwyler AG, Altdorf – VOLG, Winterthur – Ciba-Geigy-Werke AG, Basel und Monthey – Saurer AG, Arbon – Gebr. Sulzer AG, Winterthur – ETH-Neubauten Hönggerberg, Zürich – Neubau Fernsehstudio Zürich-Seebach – Höhere Technische Lehranstalt, Windisch – Kieswerke Hüttwangen und Wil bei Rafz ZH – EW der Städte Basel, Bern, Winterthur u. a. m.



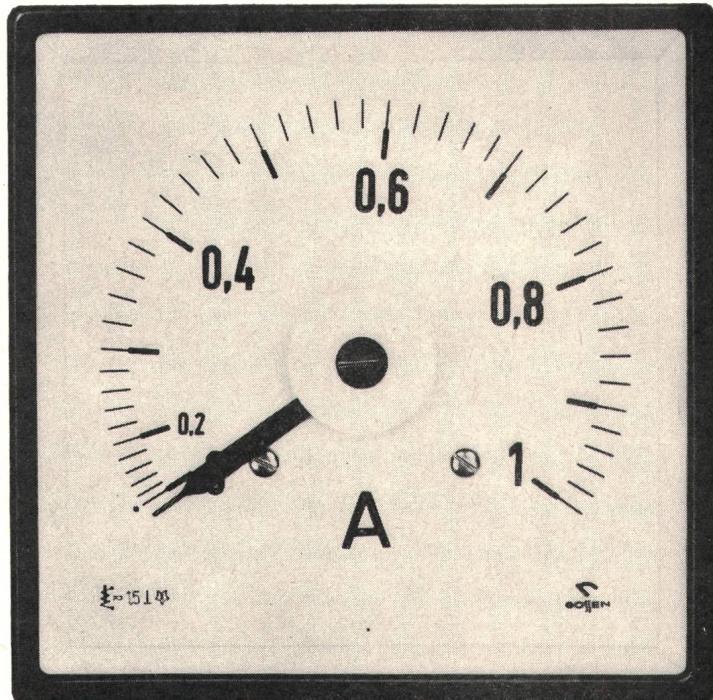
**H. Heer & Co. 4600 Olten**

Industriestrasse 28

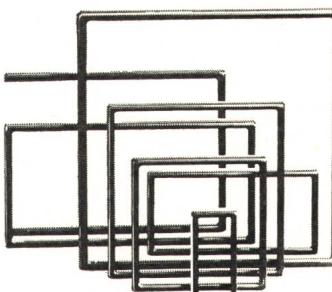
Tel. 062 211 633

**individuell - leistungsfähig - seit 1875**

**Schalttafel-Meßgeräte mit Schmalrahmen**  
(nach DIN 43718)



**formschön – modern**



quadratische und rechteckige Meßgeräte

Nenngrößen von 48x48 mm bis 144x144 mm

und von 48x24 mm bis 192x96 mm



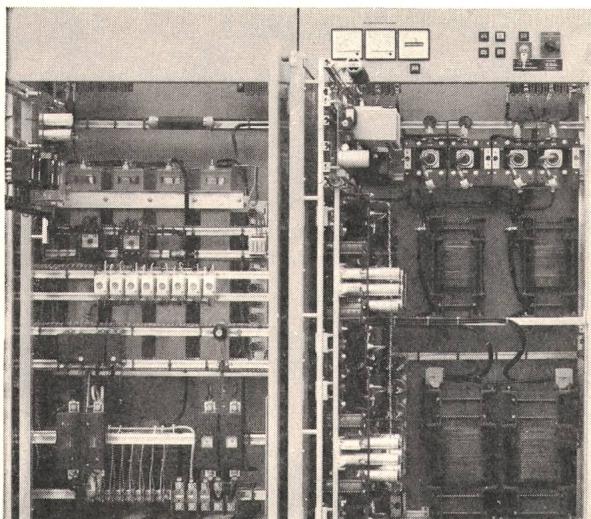
**ULRICH MATTER AG. 5610 WOHLEN**

Elektr. Mess- und Regeltechnik

Telefon (057) 61454 / 62834



# Die Leute von der Flugsicherung wissen, worauf es ankommt. Wir auch. Denn wir bauen für sie gesicherte Dauerstromversorgungen.



In unserem neuen Werk in Aesch bei Basel werden komplett Notstromversorgungen projektiert und ausgeführt.

Durch zweckmässige Ausnutzung aller uns zur Verfügung stehenden technischen Möglichkeiten bieten wir Ihnen optimale Sicherheit, Wirtschaftlichkeit und eindeutige technische Verantwortung.

Gesicherte Dauerstromversorgungen aus einer Hand:  
Plus Gleichrichter,  
Plus Wechselrichter und  
Plus Batterien.

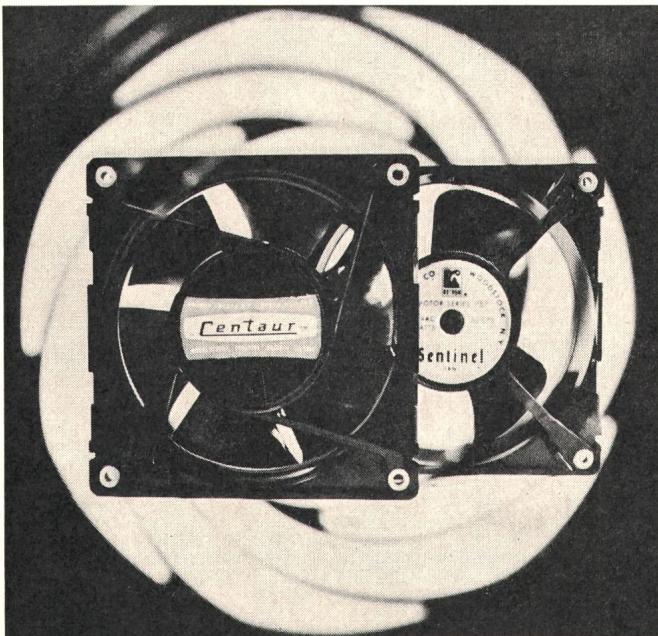
Die Abbildung zeigt einen von uns ausgeführten Wechselrichter; Ausgang sinusförmig, 1x 220 V, 50 Hz, 15 kVA, mit elektronischer Regelung.

Plus AG  
4147 Aesch, Dornacherstr.110  
Telefon 061 72 36 36

# Plus

# ROTRON

## Lüfter und Gebläse



**Kompakte Bauweise  
Abmessungen 119x119x38 mm  
Vibrations- und geräuscharmer  
Lauf (Pianissimo 18 db-SIL)  
Kleine Leistungsaufnahme,  
einfache Montage**

Type	Volumen l/s	Druck max. mm WS
Euro-Muffin	48	7
Euro-Sentinel	48	7
Pianissimo	27	2
Centaur	48	8



**Euro-Muffin, Euro-Sentinel,  
Pianissimo: doppelt isoliert nach  
Anforderungen der Klasse 2, CEE,  
Publikation 10. Erdung Ventilator-  
gehäuse nicht mehr notwendig.**



**Schmierungsfreie Präzisions-  
Kugellager oder Gleitlager.**



**Verlangen Sie technische  
Beratung und Dokumentation**

**FABRIMEX**

Fabrimex AG · Kirchenweg 5 · 8032 Zürich · Tel. 051/47 06 70

**„DER ROTE“: ALU-ELKO, TYP EB/EG  
LANGLEBIG, TEMPERATUR-  
BESTÄNDIG, ZUVERLÄSSIG**



### Diesen Roten gehört die Zukunft

Alles wurde getan, um diesen Alu-Elko so zäh, so langlebig, so preiswert wie möglich durchzuentwickeln, wie Sie es fordern. Kenntlich ist diese Typen-Reihe durch ihren roten Stempelaufdruck.

### Hier die wichtigsten Eigenschaften:

- **Die Roten sind langlebig**  
(Die Lebensdauer-Erwartung liegt bei + 40°C über 10 Jahre)
- **Die Roten sind anpassungsfähig**  
(Die kleinen Abmessungen machen sie vielseitig einsetzbar).
- **Die Roten sind preiswert**  
(Vielseitig und preisgünstig - ein besonderes Argument).
- **Die Roten sind temperaturbeständig**  
(Der Temperaturbereich umfaßt -40°C bis +85°C. Das Scheinwiderstandsverhältnis zwischen +20°C und -40°C beträgt bei 1 kHz etwa 1 : 10).
- **Die Roten sind sicher**  
(Selbst bei überhöhten Umgebungs-Temperaturen sind die Roten sicher: Auch für Betrieb bei +85°C sind sie uneingeschränkt geeignet. Die Lebensdauer liegt weit über den DIN- und IEC-Werten).
- **Die Roten sind robust**  
(Auch rauhem Betrieb sind sie gewachsen, sie sind schüttelfest, schaltfest und unempfindlich gegen hohe Luftfeuchte).

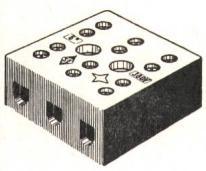
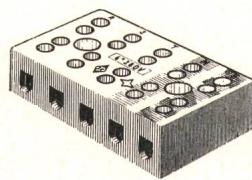
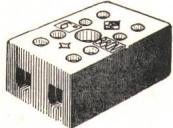
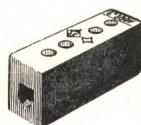
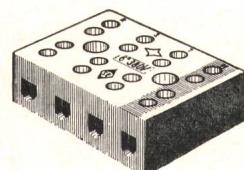
Und das kommt noch hinzu: Die universelle Verwendbarkeit der Roten Reihe ermöglicht eine weitgehende Lagervereinfachung, zumal sie neben allen genannten Vorteilen noch die Eigenschaft haben, jahrelang lagerfähig zu sein.

**Firmengruppe  
Roederstein**

**ROEDERSTEIN  
BAUELEMENTE-VERTRIEB AG**

**Vorstadt 28  
8200 Schaffhausen**

**Telephon (053) 4 75 28  
Telex 76 327 roebv**



**Roesch**

## Anschlussklemmen aus Porzellan

mit 4 Klemmschrauben pro Pol

6 mm<sup>2</sup>

1 — 5-polig



Pole	Dimension	No.
1	15 × 45 × 22,5	3201
2	30 × 45 × 22,5	3202
3	45 × 45 × 22,5	3203
4	60 × 45 × 22,5	3204
5	75 × 45 × 22,5	3205

Lieferbar durch Ihren Grossisten

**ROESCH A.-G. KOBLENZ/SCHWEIZ**

# AGRO

hilft Ihnen mit durchdachten  
und ausgereiften Bauteilen

### Die Zwei sicheren und schnellen

#### Jokari-Kabelmesser mit „Schneidetrick“

ohne Umstellungsmechanismus schnell und unfallsicher  
Abmanteln von Kabeln 8-22 mmØ  
Keine Beschädigung der einzelnen Leiterisolationen!  
Schnitt-Tiefe verstellbar.

Nr. 545 mit Klinge Fr. 27.—

Nr. 545/16 ohne Klinge  
(Taschenmodell) Fr. 27.—



#### Jokari-Kabelzange mit „Querschnittautomatik“

ohne Umstellung schnell und sicher Abisolieren  
von Drähten oder Litzen bis 6 mm<sup>2</sup>.

Nr. 544 Handliche Grösse Fr. 29.—

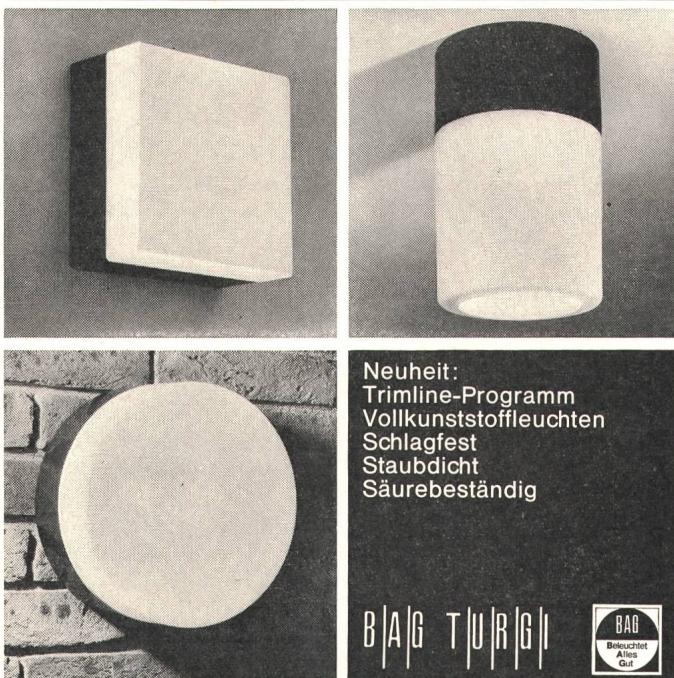


Wir lösen Ihre Anschlussprobleme

Rufen Sie uns... Tel. 064 47 21 61/62

# AGRO

**AGRO**  
**AG**  
CH-5502 Hunzenschwil



**COUPON**

Ich wünsche Prospektmaterial über Trimline-Leuchten

Name (Blockschrift): \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

Einsenden an: BAG Turgi, CH-5300 Turgi/Schweiz

**Vous éviterez de tels accidents...**

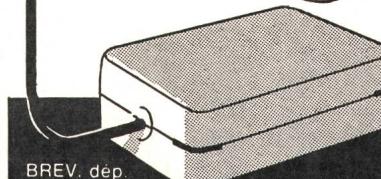
en prenant la précaution de mettre dans notre cassette cache-fiches les fiches bipolaires qui relient le cordon de votre appareil avec votre rallonge.

Ainsi, votre petit enfant ne sera pas tenté de jouer avec ces fiches et, en essayant de les sortir l'une de l'autre, il ne risquera pas d'entrer en contact avec les tiges métalliques sous tension.

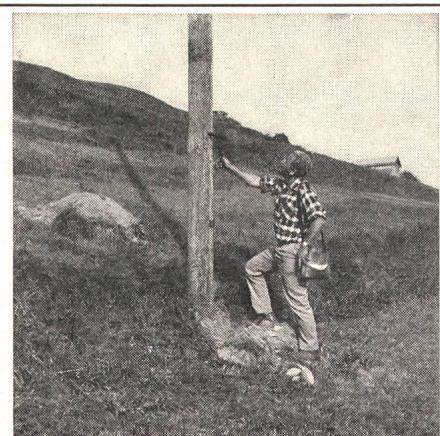
La cassette cache-fiches est fabriquée en matière plastique et ne peut être ouverte qu'au moyen d'une pièce de monnaie ou d'une lame de couteau.

Vente uniquement par les grossistes

Emballé en cartons de vente de 50 pièces



**JENNI + CO**  
8152 GLATTBRUGG  
TEL. 01 / 810 62 22



Fachgemäss Kontrolle

Vertrauen Sie Ihre **Freileitungen** unseren Fachleuten an

**Kontrolle und Nachimprägnierung nach dem COBRA-Impfstichverfahren**

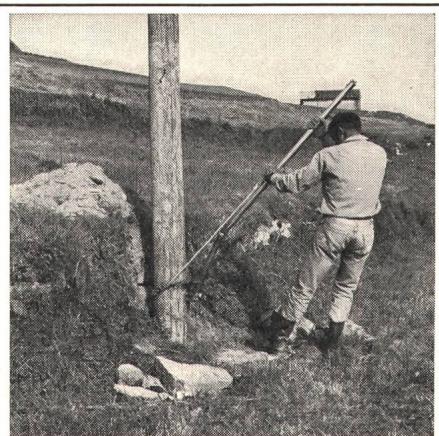
Sparen Sie Geld und Arbeitskräfte

Gewinnen Sie Sicherheit

**Verkauf neuer Lärchen- und Kiefermasten mit Doppelstockschatz und Garantie**

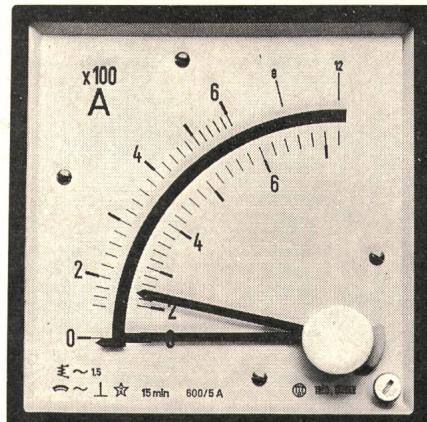
**IMPREGNA 8003 Zürich**

Gotthelfstrasse 38, Tel. (01) 35 32 42.



Einwandfreie Nachimprägnierung

- Chlorosis (Restchlor-Gehalt)
  - Elektroden und Messverstärker für pH - rH - Leitfähigkeit
  - Messwertgeber-, Umformer-, Widerstands- und Thermoelemente
  - Anzeigende Instrumente nach DIN
  - Linienschreiber, Punktschreiber, Potentiometerschreiber bis 24 Meßstellen
  - Blenden, Durchflussanzeige- und Registriergeäte
  - Betriebs- und Labormessgeräte
  - Kalorienmessanlagen
  - Rauchgasprüfer für CO<sub>2</sub> und CO + H<sub>2</sub>
  - Rauch-Staub-Dichtemesser



Bimetall und Dreheisen kombiniert

Bitte gewünschte Unterlagen ankreuzen und zurücksenden an:

**Mesuco AG, 8633 Wolfhausen**

Name:

Strasse:

PLZ/Ort:

SEV 2.73

**Mesuco**

Mess- und Regeltechnik CH-8633 Wolfhausen ZH  
Mesure et régulation Telefon 055 / 38 26 51  
Telex 75 451

# TRIPOLAR

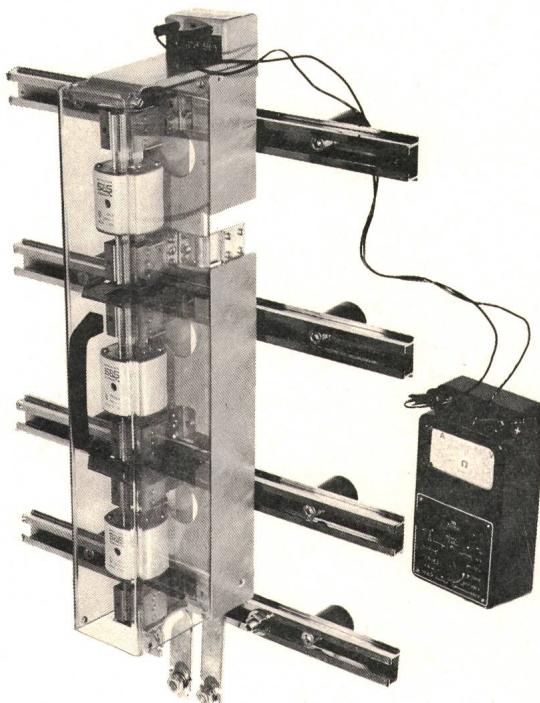
Unser vielfach bewährter, preiswerter, **dreipoliger Sicherungsuntersatz** ist zu einem abgerundeten Programm erweitert worden.

Besondere Merkmale sind:

- Grundmodell: einfach umstellbar auf DIN-Patronen
  - **Löschkammern\*** für einwandfreies Bewältigen des Stromes beim Einsetzen und Ausziehen der Patronen
  - **Berührungsschutz\*** aus Makrolon, umfassend, robust
  - **Stromwandler\*** für Aufsteck- und Registrierampèremeter
  - **Aufsteckampèremeter** mit Bimetallmesswerk und Schleppzeiger
  - **Speiseschienen** für 630 und 1000 A
  - **Einspeisetrenner** 1000 A

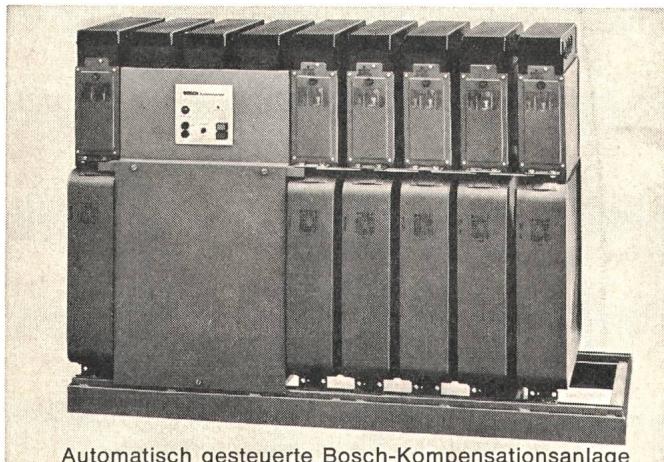
\* als Zusatz lieferbar

**RUTSCHMANN AG, Starkstromanlagen**  
**8627 Grüningen ZH, Tel. 01 / 78 71 56**



# BOSCH

## Blindstrom-Kompensations-Anlagen



Automatisch gesteuerte Bosch-Kompensationsanlage

### Reduktion der Stromrechnung Entlastung der Trafos und Zuleitungen

- Bosch-MP-Kondensatoren:** selbstheilend, kurzschlussicher, induktions- und verlustarm, kontaktssicher
- Schaltbausteine:** NHS-Sicherungen, eingebaute Spezialluftschütze, Kontrolllampen
- Blindleistungsregler:** elektronischer Messteil, Wahlschalter Automatik/Hand, Stufenanzeige
- Anlagen auf Grundrahmen montiert, verdrahtet, anschlussfertig**

#### Anlagen-Beispiele

Gesamt-leistung kvar	Stufen	Schalt-folge	Stufen-leistung kvar	Erweiterungs-möglichkeit auf Stufen	Leistung kvar
30	3	1:2:2	10	9	90
50	3	1:1:1	16,7	6	100
80	4	1:1:1	20	12	240
100	4	1:1:1	25	12	300
150	5	1:1:1	30	12	360
200	5	1:1:1	40	12	480
300	6	1:1:1	50	12	600
500	5	1:1:1	100	12	1200

- Baukastensystem zur raschen und einfachen Erweiterung der Anlagen**
- Amortisation in ca. 2—3 Jahren**
- Verlangen Sie technische Beratung und Dokumentation**

# FABRIMEX

Fabrimex AG · Kirchenweg 5 · 8032 Zürich · Tel. 01/47 06 70

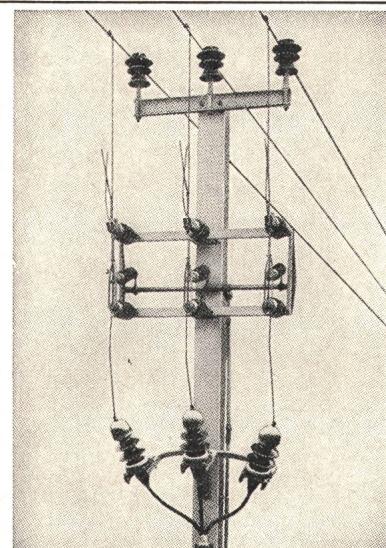
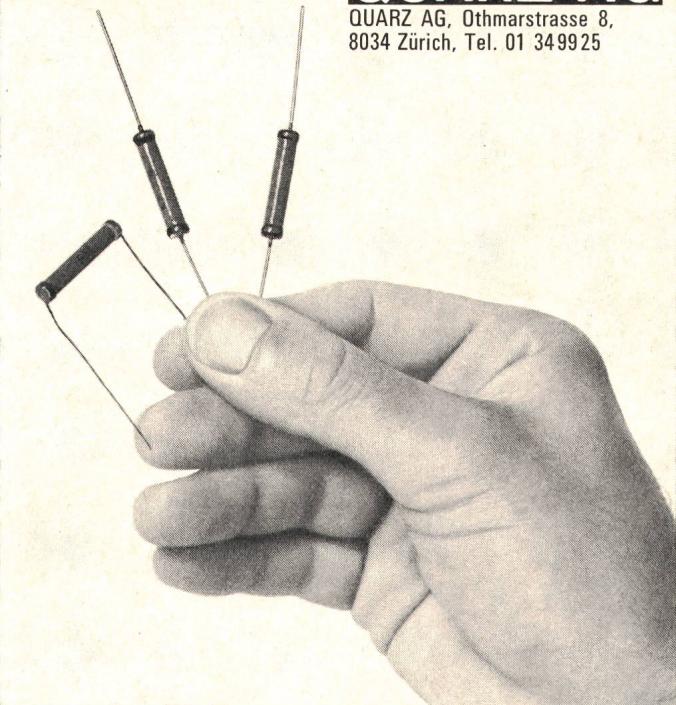
## electronic Präzisions-Schichtwiderstände

falls Sie von  
1 Ohm-100 GOhm  
0,1%-20%  
bis hinauf zu 30 kV  
ausgefallene Wünsche haben. electronic-Kohle-Metall-Kolloidschicht-

Widerstände sprechen für Zuverlässigkeit.  
Spezialausführungen jederzeit realisierbar.

### QUARZ AG

QUARZ AG, Othmarstrasse 8,  
8034 Zürich, Tel. 01 349925



*Alpha  
Nidau*

Freileitungsabzweigschalter 24 kV, 400 A.

Kennen Sie den  
**Freileitungsabzweigschalter**  
(siehe Abbildung) und unsere übrigen  
**Freileitungs-Mastschalter?**

Wir liefern dieselben und beraten Sie gerne

*Alpha AG. Nidau*

2560 Nidau (Biel) · Telephon (032) 2 46 92

## Dipl. Elektroingenieur

Starkstrom

mit 20jähriger Berufserfahrung im Kraftwerksektor (Energieerzeugung, -übertragung, -verteilung), davon über 10 Jahre in leitender Stellung im Verkauf von international tätigen Grossunternehmen in der Schweiz; vielgereist, verhandlungsgewandt und gewohnt, hochgesteckte Ziele mit vollem persönlichem Einsatz und durch Begeisterung der Mitarbeiter zu realisieren, wünscht sich zu verändern und sucht neuen, verantwortungs- und anspruchsvollen, herausfordernden, leitenden

### Wirkungskreis auf höherer Ebene

(Verkauf, Grossprojekte oder ähnlich)

in Industrie- oder Ingenieurunternehmung.

Sprachen: Deutsch, Englisch, Französisch perfekt sowie gute Kenntnisse in mehreren weiteren europäischen Sprachen.

Interview jederzeit möglich, Eintritt nach Vereinbarung.

Angebote erbieten unter Chiffre B 37 an die Administration des Bulletins SEV, Postfach 229, 8021 Zürich.



Telefonie, Funktechnik, Rundsteuerung  
Textiltechnik, Spezialgebiete der Datenverarbeitung  
Elektrochemische Verfahrenstechnik

### Interessante Einsatzmöglichkeit für tüchtigen FEAM

Wenn Sie eine Lehre abgeschlossen haben und die moderne Elektronik und Halbleitertechnik gut kennen, wenn Sie zudem ausserordentliche Selbständigkeit bei der Arbeit schätzen, hätten wir für Sie in unserem exportorientierten Unternehmen eine sehr interessante Einsatzmöglichkeit in einem Entwicklungslabor.

Wir bieten Ihnen ein zeitgemäßes Salär, gute Sozialleistungen und natürlich gleitende Arbeitszeit.

Möchten Sie über die Stelle mehr erfahren? Setzen Sie sich telefonisch mit Herrn Jetzer von unserer Personalabteilung in Verbindung (Tel. intern 2066). Er möchte Sie gerne zu einem Informationsbesuch einladen.

36

Neue Tel.-Nr. ab 1. Februar 1973: 01 / 87 67 11

Zellweger AG  
Apparate- und Maschinenfabriken Uster  
8610 Uster, Tel. 01 / 87 15 71

# hildebrand

Als bedeutendes Unternehmen der Grossküchenbranche suchen wir für die Servicetechniker- und Aussendienstmitarbeiterorschulung einen P 41-58

### Elektroingenieur HTL

(Fachrichtung Starkstrom/Industrielektronik)

Es handelt sich um die technische Ausbildung und Weiterbildung für das bestehende Verkaufsprogramm der Geschirrwaschmaschinen und Grossküchenanlagen für Restaurants, Hotels, Kantinen und Spitäler.

Diese Position wird neu geschaffen und bietet daher viele Möglichkeiten für eine Persönlichkeit mit pädagogischem Flair.

30

Neuer Schulungsraum, Vortragsgeräte und Demonstrationsmaterial stehen teilweise zur Verfügung und werden neu geschaffen.

Wenn Sie ein selbständiges Arbeitsgebiet suchen, rufen Sie uns bitte an. Wir informieren Sie gerne.

**Ed. Hildebrand Ing. AG**  
**Maschinenfabrik und Eloxierwerk, 8355 Aadorf**  
Telefon 052 / 47 31 21

Im Auftrag unseres finnischen Kunden, der Imatran Voima OY, suchen wir einen

### Maschineningenieur (ETH oder HTL)

der für die Erstellung des Kernkraftwerkes Loviisa (2 x 440 MWe) im Süden Finnlands die Leitung der

#### QUALITY ASSURANCE

P 44-1824

übernimmt. Diese verantwortungsvolle Aufgabe umfasst u. a. die Koordination der Überprüfung der Auslegung, Konstruktion und Herstellung der mechanischen Komponenten des Kernkraftwerkes.

Bewerber, die sich über Erfahrung auf diesem Gebiet ausweisen können, wird der Vorzug gegeben. Die Kenntnis der englischen Sprache ist erforderlich.

Die Arbeit in Helsinki wird sich über etwa 4 Jahre erstrecken.

35

Über nähere Einzelheiten gibt Ihnen unser Herr K. Wyss gerne Auskunft.



**Elektro-Watt**  
**Ingenieurunternehmung AG**  
Postfach 8022 Zürich  
Tel. 01/36 33 66



Zur Ergänzung unseres Mitarbeiterstabes suchen wir einen jüngeren

## Ingenieur-Techniker HTL

(Fachrichtung Starkstrom)

**Aufgaben:** MA 26 745

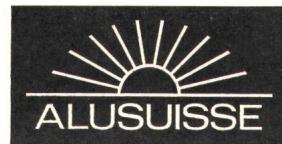
- Erstellen von Projekten und Kostenvoranschlägen
- Organisation und Überwachung der Arbeiten für Netzunterhalt und Ausbau
- Bauleitung
- Erfahrung in Elektrizitätswerkbetrieb erwünscht, aber nicht Bedingung

**Wir bieten:** 29

- Interessante und weitgehend selbständige Tätigkeit
- Zeitgemäss Salarierung
- Fünftagewoche
- Gut ausgebauten Sozialinstitutionen

Schriftliche Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen sind zu richten an:

**Geschäftsleitung**  
Elektrizitätswerk Brig-Naters AG  
3900 Brig



Neue Aufgaben, die auf uns zukommen, verlangen die Verstärkung eines kleineren, dynamischen Teams, welches sich mit Neuentwicklungen des Aluminiums im Bereich elektrischer Leiter und des Elektroapparatebaus befasst.

P 44-1324

Wir suchen je einen

## Elektroingenieur-Techniker HTL

(Fachrichtung Starkstrom) 28

## Konstrukteur Zeichner

Wenn Sie an täglich neuen Problemen interessiert sind und über Fremdsprachenkenntnisse verfügen, setzen Sie sich bitte für eine erste Kontaktnahme mit unserem Personaldienst in Verbindung.

**Schweizerische Aluminium AG**  
Buckhauserstrasse 11  
8048 Zürich  
Tel. 01 / 54 80 80



Kommen Sie zu uns und Sie kommen weiter!

Wenn Sie Ihre Fähigkeiten als

## Ingenieur-Techniker HTL

auf dem Gebiet der Starkstromtechnik unter Beweis stellen möchten, bieten wir Ihnen dazu die Möglichkeit in einem kleinen Team, das sich mit Projektierungsarbeiten für den elektromechanischen Teil unserer Kraft- und Unterwerke befasst.

Unsere Gegenleistungen sind:

- zeitgemäss Entlohnung 27
- 13. Monatslohn Mosse 99.874.14.2
- gute Sozialleistungen
- zentral gelegene Büros (3 Gehminuten vom HB Zürich)
- Verpflegungskostenbeitrag bei kurzer Mittagspause

Interessiert Sie diese Stelle, so erwarten wir gerne Ihre Bewerbung oder Ihren Anruf.

## Elektrizitätswerk der Stadt Zürich

Personaldienst  
Postfach, 8023 Zürich 1  
Tel. 01 / 23 17 00



Unsere international bekannte und führende **Verpackungsmaschinenfabrik** exportiert heute über 90 % ihrer Produkte in alle Welt. Unsere Maschinen müssen den höchsten Anforderungen entsprechen, um unseren Kunden die besten Problemlösungen zu bieten.

33

Für die fabrikinterne spezialisierte Elektroabteilung suchen wir einen jüngeren versierten OFA 64.847.006

## Elektroingenieur

Sie werden, nach einer Einführungsphase sehr selbstständig, anspruchsvolle elektronische Steuerungen entwickeln und interessante Versuche und Messungen mit entsprechenden Mitteln durchführen, einschliesslich der Erstellung der erforderlichen Versuchsschaltungen und Auswertung der Messresultate.

Wir stellen Sie uns vor als Mitarbeiter mit abgeschlossenem Studium (HTL), praktischer Erfahrung und Freude an diesem Spezialgebiet. Fremdsprachenkenntnisse wären dabei von Vorteil.

Wir sind gerne bereit, Ihnen anlässlich eines ersten Gesprächs detailliertere Auskünfte zu erteilen und bitten Sie, sich mündlich oder schriftlich mit uns in Verbindung zu setzen. Kennziffer 3.

**SIG Schweizerische Industrie-Gesellschaft**  
CH – 8212 Neuhausen am Rheinfall  
Tel. 053 / 8 15 55, intern 6771



**Städtische Werke  
Elektrizitätsversorgung  
Gas- und Wasserwerk  
4600 Olten**

Wir suchen für die Elektrizitätsversorgung

## Installationskontrolleur

### Wir verlangen:

- Kontrolleur- oder Meisterprüfung
- gute Umgangsformen
- erwünscht Praxis in Installationskontrollen
- Pikettdienstleistung

P 29-13

### Wir bieten:

- interessante Dauerstelle
- gute Besoldung
- gute Sozialleistungen und Pensionskasse

34

Handschriftliche Bewerbungen mit Lebenslauf, Photo, Zeugnisabschriften und Angabe von Referenzen sind zu richten an das Personalamt der Einwohnergemeinde Olten, Dornacherstrasse 1, 4600 Olten.

Für Rückfragen wende man sich an die

**Städtischen Werke Olten,**

Telephon 062 / 21 02 22, intern 280.

## EBM

Wir suchen zur Wiederbesetzung der offenen Stelle in unserer Leitungsbauabteilung einen initiativen und kontaktfreudigen  
OFA 53.314.003

## Ingenieur-Techniker HTL

(Fachrichtung Starkstromtechnik) 31

für die Projektierung, den Bau und Unterhalt von Hoch- und Niederspannungskabel- und Freileitungen unseres ausgedehnten Energieverteilnetzes.

Wir bieten eine vielseitige und abwechslungsreiche Tätigkeit sowie neuzeitliche Arbeitsbedingungen.

Interessenten, die Freude an einem weitgehend selbständigen und verantwortungsvollen Posten haben, bitten wir, mit uns schriftlich oder telefonisch Verbindung aufzunehmen.

**Direktion Elektra Birseck**

**4142 Münchenstein**

Telefon 061 / 46 66 66, intern 240

## PRODUKTION AG MEILEN

Wir suchen zu sofortigem oder gelegentlichem Eintritt in unser führendes und modern eingerichtetes Unternehmen der Lebensmittelbranche

## 1 Elektroingenieur- Techniker HTL

für die Überwachung der elektrischen und elektronischen Steuer- und Betriebsanlagen sowie für die Lösung verschiedenster Steuerprobleme. 24

Wir offerieren Ihnen: OFA 67.722.004



- gutbezahlte Festanstellung
- beste Sozialleistungen
- ausgebaute Pensionskasse
- prämienfreie Todesfallrisiko-versicherung
- Beteiligung des Personals am Erfolg der Migros

Wir erwarten gerne Ihren Anruf oder Ihre schriftliche Offerte an die Direktion der

**PRODUKTION AG MEILEN  
LEBENSMITTELFABRIK  
8706 MEILEN AM ZÜRICHSEE**

**Technikum Winterthur**  
(Ingenieurschule) 32

An der Abteilung für Elektrotechnik ist auf den 1. November 1973 eine

## Lehrstelle für elektrotechnische Fächer

wieder zu besetzen. OFA 67.040.544

Das Lehrpensum erstreckt sich auf die Gebiete: Technische Elektrizitätslehre, Hochfrequenztechnik und Elektronik, Nachrichten-, Übertragungs- und Digitaltechnik.

Interessenten mit abgeschlossener Hochschulbildung und erfolgreicher Praxis werden gebeten, das Verzeichnis über die einzureichenden Unterlagen und Ausweise beim Direktionssekretariat anzufordern.

Bewerbungen sind bis zum 28. Februar 1973 an die **Direktion des Technikums Winterthur**, Postfach, 8401 Winterthur, zu richten.



Materialprüfanstalt und Eichstätte des  
Schweizerischen Elektrotechnischen  
Vereins

Wir suchen zur Verstärkung unseres  
Abnahme-Ingenieur-Teams zu bald  
möglichstem Eintritt einen

## Elektroingenieur- Techniker HTL

zur Durchführung von Abnahmever-  
suchen, Expertisen und Messungen an  
elektrischen Maschinen, Transformato-  
ren, Kabeln und Apparaten sowie für  
Untersuchungen in elektrischen Stark-  
stromanlagen und zur Durchführung von  
amtlichen Eichungen an Messwandlern.

### Wir wünschen:

Mehrjährige Praxis in der Elektroindus-  
trie. Sehr gute Kenntnisse in der Stark-  
strom- und Hochspannungsmesstech-  
nik. Schweizer Bürger, Alter 30–40  
Jahre.

Sprachkenntnisse: Deutsch, Franzö-  
sisch, Englisch.

### Wir bieten:

Selbständige, verantwortungsvolle Tä-  
tigkeit im In- und Ausland bei zeitge-  
mässer Honorierung. Gut ausgebaute  
Sozialleistungen, Kantine, gleitende Ar-  
beitszeit.

Der Oberingenieur der Materialprüf-  
anstalt und Eichstätte, A. Christen, er-  
wartet Ihren telefonischen Anruf unter  
Tel. 01 / 53 20 20, intern 300, oder Ihre  
Bewerbungsunterlagen.

Unsere Adresse: Seefeldstrasse 301,  
8008 Zürich.

Kleineres, gutfundiertes Unternehmen  
des Transformatoren- und Elektroappa-  
ratebaues sucht für den Verkauf ihrer  
Hochspannungsprüfstationen und Spe-  
zialtransformatoren

10

## Elektroingenieur

Gute Fach- und Sprachkenntnisse sind  
für diesen Posten unerlässlich.

Einer Persönlichkeit von Format stehen  
Aufstiegsmöglichkeiten sowie auf  
Wunsch eine spätere Beteiligung am  
Unternehmen offen.

Bewerbungen mit Photo, Lebenslauf,  
Zeugnisabschriften und Gehaltsansprü-  
chen sind zu richten an:

**HANS KULL AG, Elektrische Apparate**  
**4552 Derendingen**

## Services industriels de Martigny

Nous cherchons un

## ingénieur technicien ETS

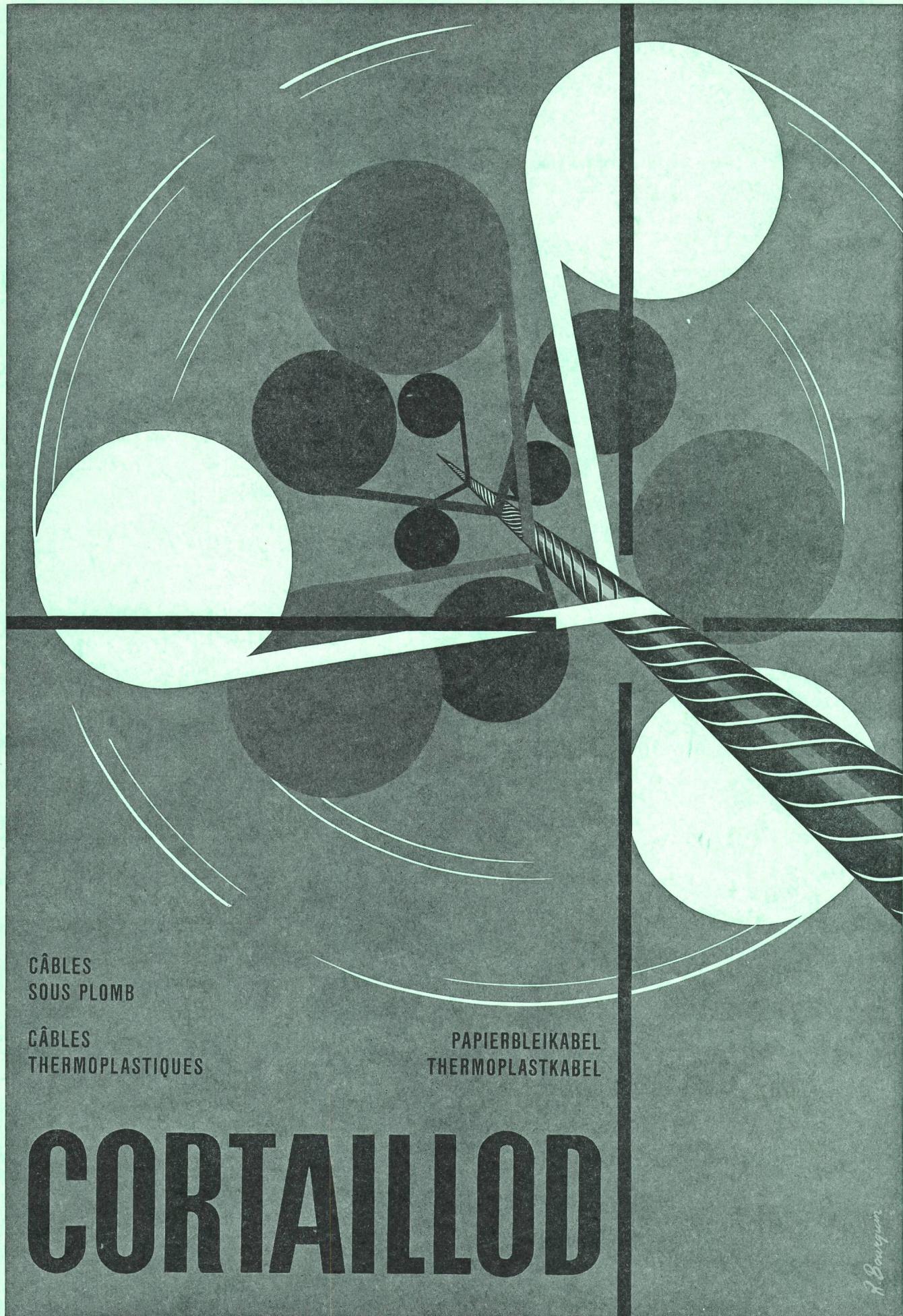
aimant la pratique, pour la construction,  
l'entretien et l'exploitation de nos ré-  
seaux haute et basse tension, ainsi que  
des sous-stations et stations transfor-  
matrices.

Le poste à repouvoir requiert de l'initiative,  
le sens des responsabilités et de  
l'organisation.

Possibilités d'avancement, prestations  
sociales.

Tous renseignements complémentaires  
seront donnés par Mr. Willy Carron,  
Directeur des Services Industriels.

Les candidats sont priés d'adresser leur  
offre jusqu'au **15 février 1973** à l'Admi-  
nistration communale de Martigny en  
indiquant la date possible d'entrée en  
fonction et les préférences de salaire.



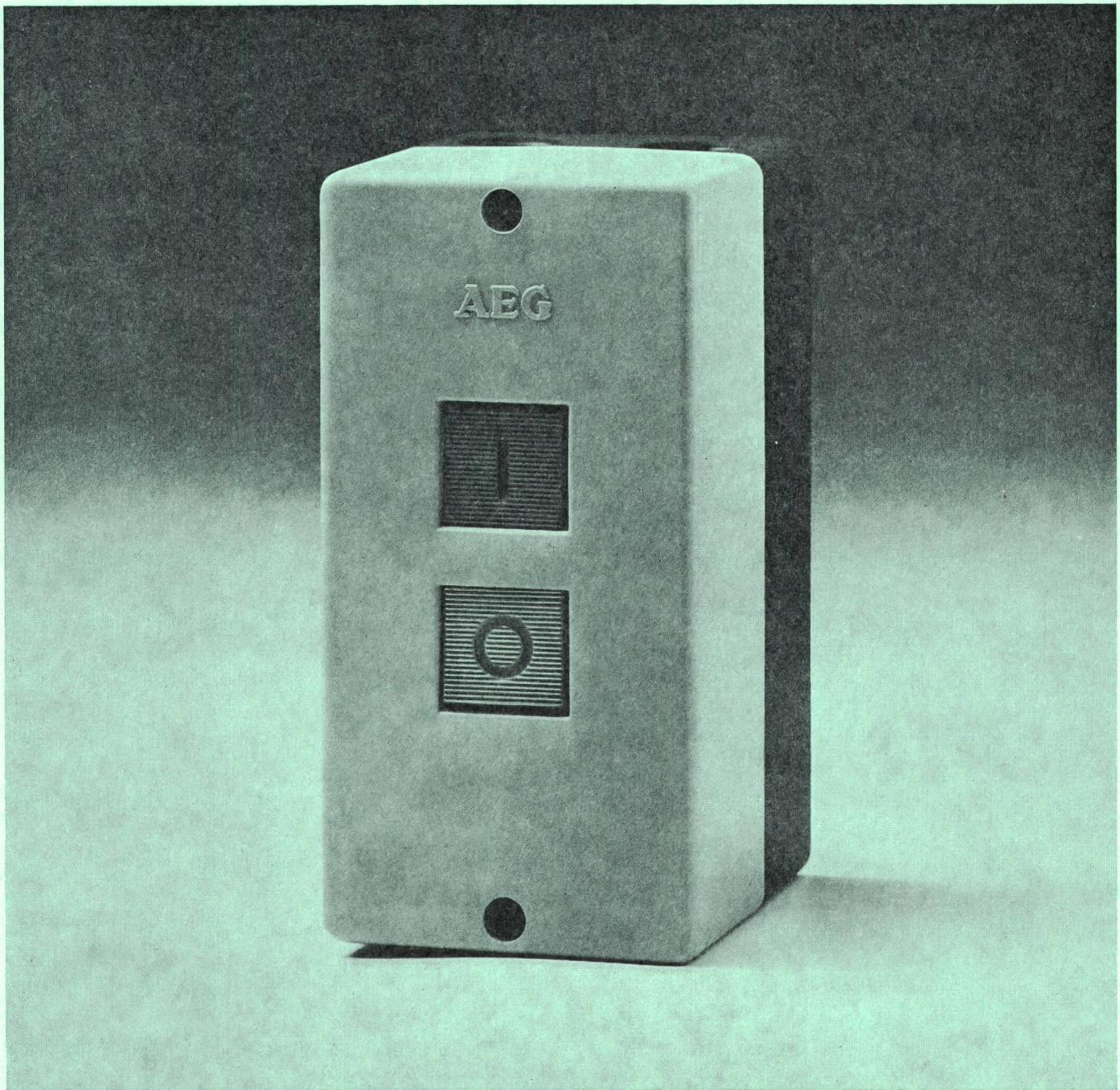
CÂBLES  
SOUS PLOMB

CÂBLES  
THERMOPLASTIQUES

PAPIERBLEIKABEL  
THERMOPLASTKABEL

# CORTAILLOD

A. Bourguin

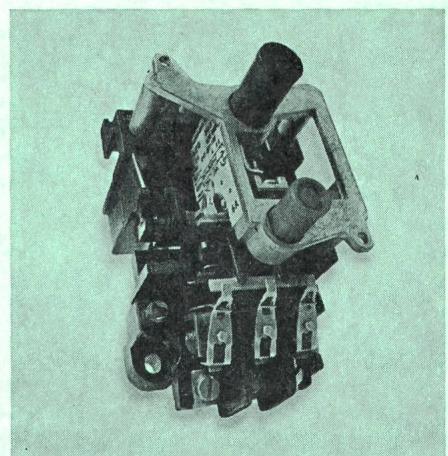


## Der Einsatzrichtige mit magnetischen Kurzschlussauslösern.

Der **AEG-Motorschutzschalter Mbs 6/10** hat einstellbare thermische Überstromauslöser und fest eingestellte magnetische Kurzschlussauslöser, bei einem Ansprechwert von etwa  $10 \times I_n$ . Einsatzrichtig ist die Handbetätigung durch Druckknöpfe, die zuverlässige Auslösung auch bei Gegenbetätigung, die mechanische Lebensdauer von über 100 000 Schaltspielen und die maximal zulässige Vorsicherung über 25 A träge für alle Bereiche. AEG-Fachleute haben den **Motorschutzschalter Mbs 6/10** funk-

tionsgerecht gemacht. Mit einfachen Montage- und Anschlussmöglichkeiten, mit den Approbationen für die Schweiz, Deutschland, Dänemark, Norwegen, Finnland und Schweden. AEG ist für einsatzrichtige Lösungen zu vernünftigen Preisen. Fordern Sie unsere ausführliche Dokumentation an oder telefonieren Sie uns. Unser Spezialistenteam hilft Ihnen gerne weiter. Einsatzrichtig.

**Elektron AG, Generalvertretung**  
**AEG-TELEFUNKEN,**  
8027 Zürich, Telefon 01/25 59 10



**AEG**